

BLOOM S DAY

Organização:

Vitor Alevato do Amaral (UFF)

Susana Kampff Lages (UFF)

Andrea Lombardi (UFRJ)

13.06.18

UFF, Niterói, RJ

Gragoatá, bloco A, sala 406

PRO
GRA
MA
ÇÃO

- 14:30 **O significado do Bloomsday:** Barry Tumelty, Cônsul-Geral da Irlanda em São Paulo
- 15:00 **"Ulysses: da concepção à recepção":** Dirce Waltrick do Amarante
- 16:15 **Música:** Alex Navar
- 16:30 **Sessão de leitura:** "As doçuras do pecado" (10) e "Enrique Flor" (12).
- 17:00 **Música e encerramento**

LEITURA

Ruth Keller e Susana Kampff Lages (alemão); **Rodrigo Labriola e Viviana Gelado** (espanhol); **Paula Glenadel e Thayrine Muzy Pezé** (francês); **Carla Portilho e Sarah O'Sullivan** (inglês); **Andrea Lombardi e Emanuel França de Brito** (italiano); **Débora Souza da Rosa e Elisa Abrantes** (português).

MÚSICA

Alex Navar. Gaita de fole irlandesa (*uilleann pipes*)

1. The Blackbird (*An Londubh*) [air + set dance]
2. Gold Ring (*An Fáinne Óir*) [jig]
3. Sailor's Bonnet (*Bairéad an Mháirnéalaigh*) / Sporting Paddy (*Pádraic Spóirtíúil*) / The Ashplant (*An Maide Fuinnseoige*) [reels]
4. Peter Byrnes Fancy [Jig] / Maid at The Spinning Wheel (*Cailleach an Túirne*) [jigs]
5. The Coolin (*An Chúilfhionn*) [slow air]
6. The Good Wife (*An Phis Fhliuch*) / Farewell To Whalley Range [slip jigs]
7. Farewell to Uist / King of The Fairies (*Ríl na Sióg*) - low whistle [air + set dance]
8. Paddy O'Rafferty (*Páideen Ó Raifeartaigh*) / Tom Busby's / Rambling Pitchfork (*An Píce Fánach*) [jigs]
9. Cape Clear - whistle [air]
10. Carolan's Concerto (*Comhsheim Uí Chearbhalláin*) [piece]
11. Bucks of Oranmore (*Bocannaí Uaráin Mhóir*) [reel]



Ard-Chonsalacht na hÉireann | São Paulo
Consulate General of Ireland | São Paulo
Consulado-Geral da Irlanda | São Paulo



**EDUCATION
IN IRELAND**

WORLD-CLASS STANDARDS
WARMEST OF WELCOMES

uff Universidade Federal Fluminense



**SUPERINTENDÊNCIA
DE RELAÇÕES
INTERNACIONAIS**



Departamento de
Letras Estrangeiras
Modernas



núcleo de **tradução** e **criação**

esttrada
ESTUDOS DE TRADUÇÃO E ADAPTAÇÃO